

Số GP/N0 : 79-970/2019 / TCDL-GP LHQT

Chương trình tham quan

PHƯỢNG HOÀNG CỔ TRẦN

– ĐỒNG NHƠN – TRƯỜNG GIA GIỚI

鳳凰古城 – 銅仁 – 張家界

Đến với vùng đất phía Tây Bắc của tỉnh Hồ Nam, Trung Quốc, Quý khách sẽ được hòa mình vào khu rừng nguyên sinh hoang dã, với rừng đá sa thạch hùng vĩ. Đứng trên đỉnh núi, Quý khách sẽ có cảm giác như bước vào một thế giới thần tiên với những ngọn núi vươn lên từ thung lũng mây khổng lồ, nơi đây đã tạo cảm hứng cho đạo diễn lừng danh Hollywood thực hiện siêu phẩm Avatar, cảnh sắc mờ mờ ảo ảo với những hình khối màu sắc kỳ lạ...

- Thời gian : 6 ngày 5 đêm
- Hàng không : Vietjet Air bay thẳng Trường Gia Giới
- Tiêu chuẩn khách sạn : 5 sao

CHƯƠNG TRÌNH THAM QUAN ĐẶC SẮC :

- **Phượng Hoàng Cổ Trấn:** Dạo thuyền sông Đà Giang – Con đường quán bar.
- **Đồng Nhơn:** Miếu Vương Thành – Tường thành biên giới Đại Minh
- **Thiên Môn Sơn:** Thiên Môn Động – Trải nghiệm cáp treo dài nhất Thế Giới – Con đường vách kính cheo leo giữa vách núi – Hệ thống 12 thang cuốn xuyên núi – Con đường 99 khúc cua.
- **Viên Gia Giới:** Thang máy Bách Long – Mê Hồn Đài – Núi Hallelujah – Thiên Hạ Đệ Nhất Cầu.
- **Vân Thiên Độ:** Cầu Kính dài nhất Thế Giới bắt ngang 2 ngọn núi.

- Thời gian: 6天5晚
- 航空: 越捷航空直飛張家界
- 酒店: 5星

特色參觀行程:

- 鳳凰古鎮: 沱江泛舟 – 酒吧一條街.
- 銅仁: 苗王城 – 大明邊城.
- 天門山: 天門洞 – 世界最長登山纜車 – 玻璃棧道 – 穿山電梯 – 九十九灣.
- 袁家界: 百龍電梯 – 迷魂臺 – 哈里路亞懸浮山 – 天下第一橋.
- 雲天渡: 世界最大玻璃橋.



NGÀY 01 : TP.HCM – TRƯƠNG GIA GIỚI

(ĂN KHUYA NHE)

第一天：胡志明市 – 張家界

(宵夜)

- Quý khách tập trung tại **sân bay Quốc tế Tân Sơn Nhất**, làm thủ tục xuất cảnh trên chuyến bay **VJ 2552 15:30 - 20:30** hãng hàng không **Vietjet Air** đến **Trương Gia Giới** (Không bao gồm suất ăn trên máy bay).
- Hướng dẫn viên đón đoàn. Ăn khuya nhẹ. Về nhận phòng nghỉ ngơi (Ks 5 sao tại **Trương Gia Giới**).
- 金海國際旅行社領隊於**新山一國際機場**接待團友，辦理出境手續，乘搭**越捷航空VJ 2552 15:30 - 20:30**班機往**張家界**（不含機上餐食）。
- 抵達**張家界**，當地導遊歡迎團友，送團友去用宵夜，入住酒店休息（**張家界5星酒店**）。

NGÀY 02 : TRƯƠNG GIA GIỚI – ĐỒNG NHƠN

(ĂN 3 BỮA)

第二天：張家界 – 銅仁

(3餐)

- Ăn sáng tại ks. Làm thủ tục trả phòng.
- Quý khách khởi hành đi **Đồng Nhơn** (khoảng 4h xe), lưu giữ nhiều văn hóa lịch sử của tỉnh Quý Châu.
- Ăn trưa tại nhà hàng địa phương.
- Quý khách khởi hành tham quan **Miêu Vương Thành**, dân tộc Miêu phía Tây Nam Trung Quốc.
- Tham quan **Tường thành biên giới Đại Minh**.
- Ăn tối tại nhà hàng địa phương. Về nhận phòng nghỉ ngơi (Ks 5 sao tại **Đồng Nhơn**).
- 早餐於酒店。辦退房手續。
- 啟程往**銅仁**（約4h車程），保留著貴州省歷史文化。
- 於餐廳享用午餐。
- 參觀**苗王城**，已經有600多年曆史，是國家旅遊局定點扶持的村寨景點。
- 參觀**大明邊城**。
- 於餐廳享用晚餐。入住酒店休息（**銅仁5星酒店**）。



NGÀY 03 : ĐỒNG NHƠN – PHƯỢNG HOÀNG CỔ TRẤN

(ĂN 3 BỮA)

第三天：銅仁 – 鳳凰古鎮

(3餐)

- Ăn sáng tại ks. Làm thủ tục trả phòng.
- Quý khách khởi hành đi **Phượng Hoàng Cổ Trấn** (khoảng 1h xe), một trong “**Tứ đại cổ trấn**” của Trung Quốc nằm ở huyện Phượng Hoàng được bảo tồn rất tốt về giá trị văn hóa dân tộc hơn 1.300 năm.
- Quý khách ngồi thuyền theo dòng **sông Đà** ngắm nhìn **Tháp Vạn Dân** và những công trình kiến trúc cổ, những ngôi **nhà sàn** đặc trưng của dân tộc Thổ Gia hàng trăm năm tuổi xây dựng theo phong cách Phượng Hoàng.
- Dùng cơm trưa tại nhà hàng địa phương.
- Tham quan **Đông Môn Thành Lâu, Bắc Môn Thành Lâu, Hồng Kiều Nghệ Thuật Lâu**, v.v... tự do bách bộ trong khu phố cổ.
- Ăn tối tại nhà hàng địa phương.
- Tự do tham quan **cảnh đêm Phượng Hoàng Cổ Trấn**, tham quan **con đường quán bar** nổi tiếng.
- Về nhận phòng nghỉ ngơi (Ks 5 sao tại **Phượng Hoàng**).
- 早餐於酒店。辦退房手續。
- 啟程往**鳳凰古鎮**（約1h車程）。
- 團友乘坐“**沱江泛舟**”體驗沱江的沁潤，享受古鎮的悠閒，沿途觀賞兩岸已有百年曆史的**土家吊腳樓**，**萬民塔**。



- 於餐廳享用午餐。
- 自由參觀，漫步古石板街，參觀東門城樓，北門城樓，虹橋藝術樓，自由購買紀念品。
- 於餐廳享用晚餐。
- 團友自由夜遊鳳凰古鎮，酒吧一條街。
- 入住酒店休息（鳳凰4星酒店）。

NGÀY 04 : PHƯƠNG HOÀNG CỔ TRẦN – TRƯỜNG GIA GIỚI

(ĂN 3 BỮA)

第四天：鳳凰古鎮 – 張家界

(3餐)

- Ăn sáng tại ks. Làm thủ tục trả phòng.
- Quý khách khởi hành đi **Trường Gia Giới** (khoảng 3h xe).
- Ăn trưa tại nhà hàng địa phương.
- Quý khách tham quan **Công viên rừng Quốc gia Thiên Môn Sơn**.
- Trải nghiệm **hệ thống cáp treo dài nhất Thế Giới** lên núi. Tham quan **Con đường Quỷ Cốc**, **Con đường trên mây**, chiêm ngưỡng cảnh sắc mờ ảo như tiên cảnh. Tham gia chinh phục đi lên **Con đường vách kính** trong suốt dài 80m, nhìn xuống chiều sâu 1430m lơ lửng giữa vách núi.
- Quý khách tham quan **Thiên Môn Động** và **Quảng trường Thiên Môn Sơn**, ngắm nhìn toàn cảnh **Thiên Môn Động** với **999 bậc thang**.
- Trải nghiệm hệ thống **12 thang cuốn xuyên núi** và **Con đường 99 khúc cua** xuống núi (Nếu điều kiện thời tiết cho phép).
- Ăn tối tại nhà hàng địa phương. Về nhận phòng nghỉ ngơi (Ks 5 sao tại **Trường Gia Giới**).
- 早餐於酒店。辦退房手續。
- 啟程往張家界（約3h30車程）。
- 於餐廳享用午餐。
- 啟程遊覽天門山國家森林公園。
- 團友乘坐世界最長的觀光天門山纜車登山。參觀鬼谷棧道，天空步道，觀賞山上美麗仙景。征服玻璃棧道長80米、最高處海拔1430米，憑空伸出的玻璃眺望台。
- 參觀天門洞，天門廣場，999個台階直上天門。
- 體驗12斷穿山電梯，九十九灣下山（如天氣適合）。
- 於餐廳享用晚餐，入住酒店休息（張家界5星酒店）。



NGÀY 05 : TRƯỜNG GIA GIỚI – VŨ LĂNG NGUYÊN

(ĂN 3 BỮA)

第五天：張家界 – 武陵源

(3餐)

- Ăn sáng tại ks. Làm thủ tục trả phòng.
- Quý khách khởi hành đi **Vũ Lăng Nguyên** (khoảng 1h xe).
- Tham quan **Khu phong cảnh Viên Gia Giới**.
- Trải nghiệm **Thang máy Bách Long**, thang máy ngoài trời cao nhất Thế Giới hiện nay. Tham quan **Đài Mê Hồn**, **Càn Khôn Trụ** còn gọi là **núi Hallelujah**, **Thiên Hạ Đệ Nhất Cầu**, cây cầu bằng đá bắt ngang 2 quả núi vô cùng hùng vĩ.
- Ăn trưa tại nhà hàng địa phương.



- Ghé tham quan thưởng thức **đặc sản Trà Đen** tỉnh Hồ Nam.
- Tham quan **Trung tâm đá quý**.
- Quý khách có thể tham gia chương trình **Show biểu diễn Mê Ly Trương Tây**, tái hiện lịch sử, văn hóa các dân tộc tại Trương Gia Giới (**Chi phí tự túc**).
- Ăn tối tại nhà hàng địa phương. Về nhận phòng nghỉ ngơi (Ks 5 sao tại **Vũ Lăng Nguyên**).
- 早餐於酒店。辦退房手續。
- 啟程往**武陵源**（約1h車程）。參觀**袁家界**。
- 團友體驗高達350米的露天電梯**百龍電梯**。參觀**迷魂臺**，阿凡達電影中的**哈里路亞懸浮山**，**天下第一橋**，是張家界最高的石橋，高度、跨度和驚險均為天下罕見。
- 於餐廳享用午餐。
- 品嘗**安化黑茶**。
- 參觀**珠寶店**。
- 團友可欣賞大型“**魅力湘西**”表演，了解湖南歷史，民族風情文化（**自費**）。
- 於餐廳享用晚餐，入住酒店休息（**武陵源5星酒店**）。



NGÀY 06 : VŨ LĂNG NGUYÊN – TRƯƠNG GIA GIỚI – TP.HCM

(ĂN 3 BỮA)

第六天: 武陵源 – 張家界 – 胡志明市

(3餐)

- Ăn sáng tại ks. Làm thủ tục trả phòng.
- Quý khách tham quan **khu phong cảnh mới nhất của Trương Gia Giới - Đại Hiệp Cốc**, chinh phục cây **Cầu Kính Vân Thiên Độ cao nhất Thế Giới** dài 430m, cao 300m khai trương năm 2015. (**Nếu điều kiện thời tiết cho phép**).
- Khởi hành về **Trương Gia Giới** (khoảng 1h xe). Ăn trưa tại nhà hàng địa phương.
- Tham quan tìm hiểu **văn hóa Đông Y Trung Quốc**, trải nghiệm ngâm chân với thuốc bắc tại trung tâm.
- Quý khách tham quan **phố cổ Khê Bố**.
- Ăn tối tại nhà hàng địa phương.
- Đoàn khởi hành ra sân bay đáp chuyến bay **VJ 2553 21:30 - 00:45+1** về **TP.HCM** (Không bao gồm suất ăn trên máy bay). Kết thúc chuyến đi, chào tạm biệt và hẹn gặp lại!
- 早餐於酒店。辦退房手續。
- 參觀張家界最新景區**大峽谷**，征服新開的**雲天渡玻璃橋**430米長，300米深（按照天氣情況）。
- 啟程返回**張家界**（約1h車程）。於餐廳享用午餐。
- 參觀**中醫中心**，享受藥材泡腳。
- 參觀**溪布老街**，自由購買紀念品。
- 於餐廳享用晚餐。
- 啟程出機場乘搭**VJ 2553 21:30 - 01:45+1**班機返回**胡志明市**（不含機上餐食）。結束旅程，再見！



• **GIÁ TOUR 團費 :**

<u>Ngày khởi hành 啟程日 :</u> 09, 14, 21, 30 / 05 06, 11, 13, 20, 25, 27 / 06 02, 09, 18, 30 / 07 01, 06, 08, 13, 20, 22, 27 / 08 24, 31 / 10	Giá tour người lớn : 大人價額:	15.500.000vnd
	Trẻ em 02 đến dưới 12 tuổi : (ngủ chung với người lớn) 02 至12歲之下兒童: (與大人同床)	13.200.000vnd

*** Nếu Quý khách có nhu cầu bố trí cho trẻ em ngủ giường riêng hoặc yêu cầu sử dụng phòng đơn, vui lòng thông báo khi đăng ký tour và thanh toán phần chi phí phụ thu tại thời điểm đăng ký.

*** 如需要給兒童佈置床位, 或使用單人房, 請於報名時通知及付好附加費。

Các Thông tin cần biết khi đăng ký tour :

報名須知:

1/ PHẦN BAO GỒM:

- + Vé máy bay khứ hồi theo đoàn (không thay đổi ngày, không hoàn vé), thuế phi trường và phụ phí xăng dầu.
- + Visa nhập cảnh Trung Quốc theo đoàn (nếu khách có visa, cty trừ lại 600.000vnd).
- + Ăn uống tham quan, vận chuyển theo chương trình.
- + Khách sạn tiêu chuẩn 05 sao địa phương (2 khách / phòng hoặc 03 khách / phòng trong trường hợp khách đăng ký 03 người và người lễ chưa có khách ghép phòng).
- + Quà tặng nón, túi du lịch, bao da hộ chiếu, mỗi ngày 01 chai nước suối / người.
- + Hướng dẫn viên và trưởng đoàn suốt tuyến.
- + Bảo hiểm du lịch theo tour (Mức bồi thường cao nhất về người là 200.000.000vnd và hành lý 21.000.000vnd).

2/ PHẦN KHÔNG BAO GỒM:

- + Hộ chiếu có hạn trên 06 tháng (còn nguyên vẹn, không chấp vá, chỉnh sửa).
- + Chi phí cá nhân: Phí tham quan ngoài chương trình, điện thoại, giặt ủi, Mini bar trong ks...
- + Hành lý quá cước, theo quy định là 01 kiện 20kg gửi + 05kg xách tay.
- + Tiền bồi dưỡng cho HDV và Tài Xế địa phương: **700.000 vnd** / khách (tính cả trẻ em).
- + Phụ phí phòng đơn 2.500.000vnd / 1 phòng / 1 tour.
- + Chi phí phát sinh khi chuyến bay bị hủy trong trường hợp bất khả kháng do thời tiết, thiên tai, sự cố máy bay...

3/ QUY TRÌNH ĐĂNG KÝ VÀ THANH TOÁN:

- + Đợt I : đặt cọc 5.000.000 vnd / khách.
- + Đợt II : thanh toán số tiền tour còn lại trước ngày khởi hành 07 ngày.

包含:

- + 團隊來回機票 (不改日期, 不退還), 兩國機場稅, 安寧費, 電油附加費。
- + 中國團體入境簽證 (若已有中國簽證, 減600.000vnd)。
- + 依據行程參觀、住宿、膳食。
- + 四星級酒店, 兩人一房 (若有登記三人, 公司將安排三人房, 或另一人按公司安排和客人或領隊拼)
- + 旅游帽、旅遊袋、護照套、每人 1瓶礦泉水/1天。
- + 導遊與領隊全程服務。
- + 旅遊保險, 最高賠償200.000.000vnd / 人 ; 21.000.000vnd / 行李。

不包含:

- + 護照有效期6個月 (對於客人護照之損壞本公司不負任何責任)。
- + 個人支消, 行程外支消。
- + 行李超重 (規定: 托運20公斤 / 1件 + 手提05公斤)
- + 當地導遊及司機小費**700.000 vnd** / 位。
- + 單人房附加費2.500.000vnd / 1 房 / 5晚。
- + 如天災、天氣做成航班延遲或取消之原因所發生的費用客人自理旅遊公司不負責任。

報名及付款程序:

- + 第一次: 訂金 5.000.000 vnd / 位。
- + 第二次: 啟程日前07天全額付款。

4/ GIÁ TOUR CỦA TRẺ EM (tính theo ngày tháng năm sinh)

+ Trẻ em dưới 02 tuổi :

4.700.000vnd (ngủ chung với người lớn).

+ Trẻ em từ 02 tuổi đến dưới 12 tuổi :

13.200.000vnd (ngủ chung với người lớn).

+ Trẻ em từ 02 tuổi đến dưới 12 tuổi :

15.500.000vnd (có chế độ giường riêng).

+ Trẻ em từ 12 tuổi 100% giá người lớn.

5/ ĐIỀU KIỆN HỦY TOUR : (Không tính thứ 7, CN, ngày lễ)

Phạt cọc sau khi đóng cọc:

+ Hủy tour trước ngày khởi hành 15 ngày 50% giá tour

+ Hủy tour trước ngày khởi hành 10 ngày 80% giá tour.

+ Hủy tour trước ngày khởi hành 08 ngày 100% giá tour.

6/ CÁC LƯU Ý KHÁC :

+ Quý khách từ 70 tuổi trở lên vui lòng ký cam kết sức khỏe với cty (phải có người thân đi kèm), hoặc có giấy xác nhận sức khỏe của y bác sĩ. Không nhận khách từ 80 tuổi trở lên.

+ Quý khách mang thai xin vui lòng báo cho nhân viên bán tour ngay thời điểm đăng ký, để được tư vấn thêm thông tin, không nhận khách mang thai từ 6 tháng trở lên vì lý do an toàn cho khách.

+ Trong trường hợp khách mang quốc tịch nước ngoài chỉ có visa nhập cảnh VN 01 lần, khách phải làm visa tái nhập VN: nhận visa VN tại cửa khẩu TSN + phí công vẫn là 800.000 vnd.

+ Cty chỉ tổ chức tour tham quan thuần túy theo chương trình đã định, khách tách đoàn phải chịu phí tách đoàn là 1.200.000 vnd / ngày / người.

+ Cty du lịch đảm bảo nội dung tham quan đầy đủ trong chương trình, trình tự sẽ thay đổi tùy theo sự sắp xếp của cty và lộ trình bay của hãng hàng không.

+ Do các chuyến bay phụ thuộc vào các hãng hàng không nên trong một số trường hợp giờ bay có thể thay đổi mà không được báo trước.

+ Khách mang quốc tịch Mỹ Phụ thu visa TQ 3.100.000vnd / khách + 01 hộ chiếu + 01 tấm hình 4x6 + visa VN dán trong hộ chiếu (Trẻ em cần bản Khai sinh), gặp viên chức tại Sứ Quán. Kết quả xin visa sẽ trả lời sau khi nộp tại Sứ Quán.

+ Cty sẽ không chịu trách nhiệm bảo đảm các điểm tham quan trong trường hợp :

- Xảy ra thiên tai : Bão lụt , hạn hán , động đất...

- Sự cố về an ninh : khủng bố , biểu tình...

- Sự cố về hàng không : trục trặc kỹ thuật, an ninh, dòi, hủy, hoãn chuyến bay...

兒童團費：根據出生日期計

+ 02歲以下兒童：

4.700.000vnd

與大人同床

+ 02至12歲以下兒童：

13.200.000vnd

與大人同床

+ 02至12歲以下兒童：

15.500.000vnd

有床位

+ 12歲以上兒童： 按大人價額

取消團之條例：(星期六、日及假期除外)

已交訂金取消行程：

+ 在出發前15天取消行程之團友：罰款 50% 團費 .

+ 在出發前10天取消行程之團友：罰款 80% 團費 .

+ 在出發前08天取消行程之團友：罰款 100% 團費 .

其他注意事項：

+

70歲以上的客戶請跟公司簽身體保證單，而且必須有親人陪去，或有醫生的身體證明書。公司不接80歲以上的客戶。

+

懷孕的客戶請在報名時通知給公司人員。為了安全理由，公司不接懷06個月孕以上的客戶。

+

外國旅客只有單次入境越南的簽證，請多交800.000VN Đ越南入境手續費。

+

公司只組織純粹的旅遊團，如團友在參觀日內不跟團請多交1.200.000 vnd /位/日。

+

跟據公司的安排行程之次序會有所調動，內容不改。

+

因各班機附屬航班條件，班機可延遲起飛時而不先通知。

+

關於中國簽證：美國國籍客戶請多交3.100.000vnd附加費、護照 + 01張證件照 +

越南簽證，兒童需要報生紙，到領事館面試。簽證結果面談後通知。

+ 旅遊公司對於以下情況不負責任：

- 天災：暴風雨、乾旱、地震...

- 安寧事故：恐怖分子、示威...

- 航空事故：技術事故、安寧、延遲、取消航班...